

Panorama actual de la literatura infantil y juvenil en la Argentina

Roberto Sotelo es Profesor de Enseñanza Primaria y Bibliotecario Escolar. Fue maestro, directivo y bibliotecario en escuelas del extrarradio y de la ciudad de Buenos Aires. Colabora como redactor en revistas infantiles y pedagógicas. Dirige La Biblioteca del Ratón, especializada en libros para chicos. En 1997 la Fundación El Libro le otorgó el Premio Pregonero, distinción que se concede a los difusores del libro infantil y juvenil.

El fin del milenio encuentra a la literatura infantil y juvenil argentina como un género nítidamente afianzado. Con un *corpus* bibliográfico que hasta cuenta ya con “clásicos”, con escritores cuya producción se centra casi exclusivamente en los libros para niños y jóvenes y, por supuesto, con un público lector que crece año tras año en número y en exigencia crítica. Sin embargo, no todo es prosperidad y —como señala la especialista María Adelia Díaz Rönner en un artículo teórico sobre el tema— bajo la

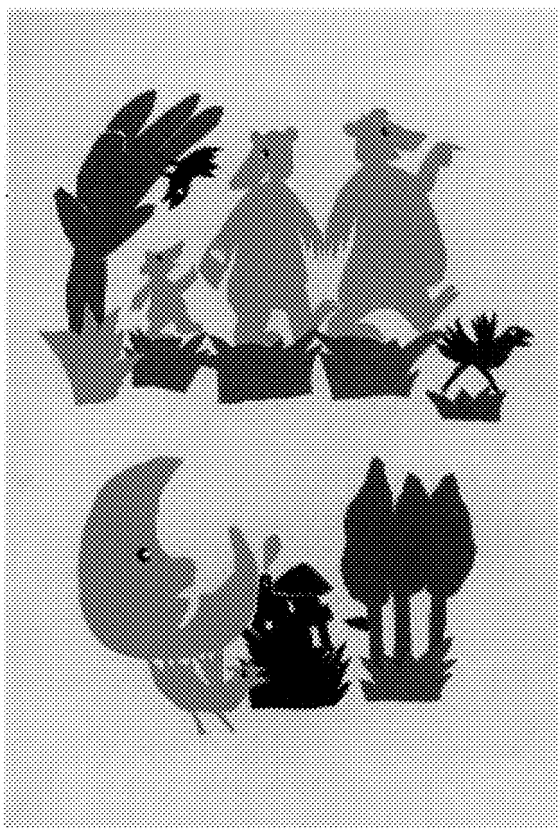
trama superficial del fenómeno, “casi invisibles para muchos, diminutos nudos gordianos marcan situaciones de conflicto, de retroceso, de escasa capitalización de los productos literarios, de una sutil desaparición del libro en tanto mercadería cultural imprescindible” (1).

Siguiendo con el análisis de Díaz Rönner, algunos de estos “nudos gordianos” se hacen visibles en “el escaso apoyo al papel de las bibliotecas en el tejido social”; “la inexistencia de oferta bibliográfica en los medios” y “la exclusión de la LIJ como categoría disciplinar” en los programas de educación oficiales.

Con marchas y contramarchas a través de senderos sinuosos y empinados, la literatura infantil y juvenil argentina se abre camino de todas formas. Y es la suma de esfuerzos de los sectores que giran en torno a ella lo que le da el sustento para seguir adelante: un nutrido y prolífico grupo de escritores, editoriales que apuestan al género y mediadores (padres, maestros, bibliotecarios y especialistas) que constituyen un efectivo puente entre el libro y el niño.

Los autores y los libros

Dentro del ajustado margen que permite este panorama, y para no abrumar al lector, iniciaremos un recorrido a través de la obra de algunos autores que poseen una trayectoria consolidada. Previamente, no olvidaremos citar a dos figuras señeras dentro de nuestra literatura infantil, ya conocidos y editados también en España. Se trata de María Elena Walsh y Javier Villafañe.



Oscar Rojas. *Cuentos con yapa*. Altea. 1998

Ambos incursionaron por la poesía y por el cuento, y cada uno también desarrolló su talento en otras disciplinas afines a la literatura: María Elena Walsh a través de la canción y Javier Villafañe en el teatro de títeres.

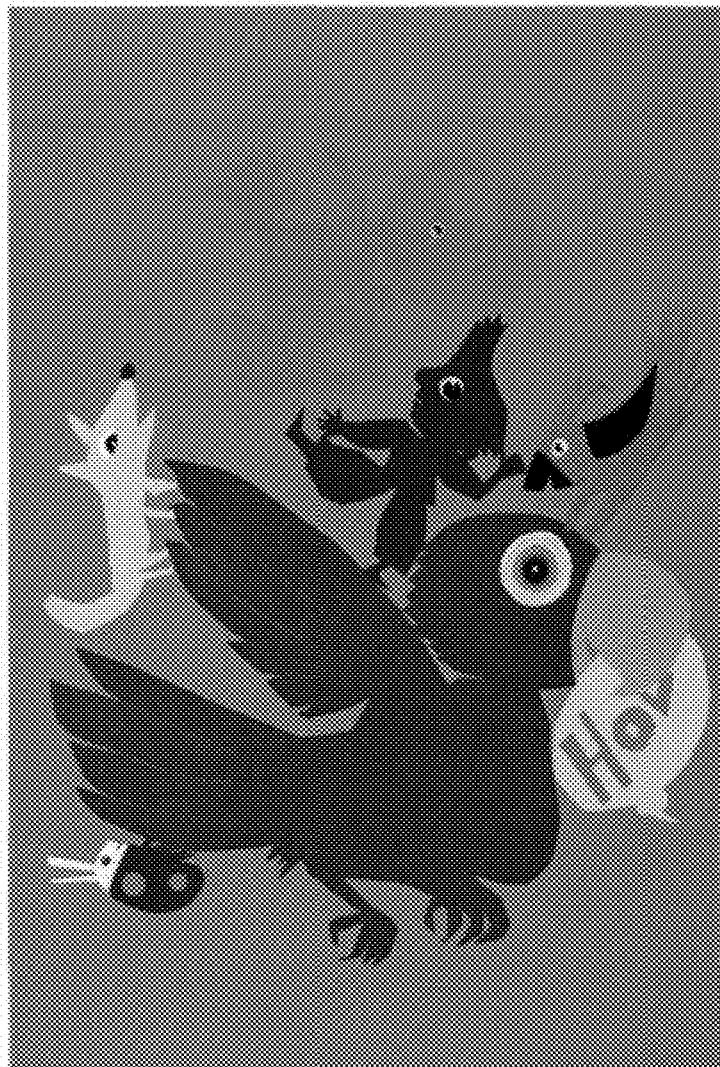
La obra de María Elena Walsh está editada por Espasa Calpe Argentina y en ese sello pueden encontrarse tanto sus libros de poesía *Tutú Marambá*, *El reino del revés* y *Zoo loco*; como su obra narrativa: *Cuentopos de Gulubú*, *Dailan Kifki* y su reciente *Manuelita, ¿dónde vas?*

Dos libros básicos de Javier Villafañe son *El gallo pinto* (poesías), editado por Edicial y *Los sueños del sapo* (cuentos), editado por Colihue.

Para quienes deseen profundizar en el estudio sobre la vida y la obra de estos autores, se citan algunos de los libros documentales que se escribieron sobre ellos (2).

Laura Devetach y Graciela Montes representan también dos hitos de nuestra literatura infantil contemporánea. Las dos extendieron su campo de acción más allá de la escritura: editoras, promotoras y luchadoras incansables por la instalación definitiva del género dentro de la cultura argentina. El libro de cuentos *Monigote en la arena* (Colihue), de Laura Devetach, fue Premio Casa de las Américas en 1976 y Lista de Honor del Premio Andersen en 1986. Devetach es también poeta y de su autoría merecen citarse: *Versos del pozo redondo* (Colihue) y *Canción y pico* (Sudamericana). De reciente edición, *La loma del hombre flaco* (Sudamericana) es una bella narración que cuenta la historia de María, hija y nieta de costureras que vive en un perdido pueblo de provincia. Allí llega un día el mismísimo diablo, quien pretende el amor de María. La joven deberá usar toda su astucia para desprenderse de tan particular pretendiente y poder encontrar su verdadero amor.

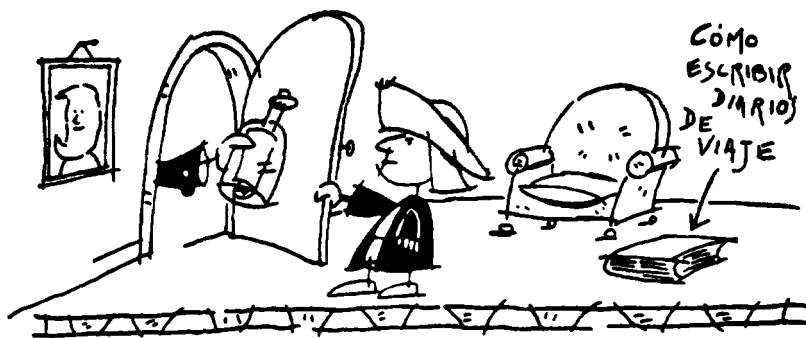
Graciela Montes es actualmente nuestra autora más popular. Su inmensa producción abarca la ficción, los libros informativos, la traducción y la teoría literaria. Es conocida en España por la novela juvenil *Otroso*, editada por Alfaguara, y por los cuentos para los más pequeños *Cuatro calles y un problema* y *Valentín se parece a...*, ambos de Ediciones SM. De su producción editada en el país recomendamos: *Historia de un amor exagerado* y *Aventuras y desventuras de Casiperro del Hambre*, de Ediciones



Oscar Rojas. *Cuentos con yapa*. Altea. 1998

Colihue; *Y el árbol siguió creciendo* y *Amadeo y otra gente extraordinaria*, los dos de Gramón. Con los cuentos de *Amadeo...* obtuvo el Accésit de Premio Lazarillo en 1980.

La escritora Elsa Bornemann es otro importante referente del género. Su libro de cuentos *Un elefante ocupa mucho espacio* (Norma), fue prohibido en 1977 por la dictadura militar. Paradójicamente, un año antes, este libro había integrado la Lista de Honor del Premio Andersen. Esta autora también incursionó en la temática del terror con su volumen de cuentos *¡Socorro!* (Alfaguara) y su secuela *Socorro diez* (Norma). De su obra poética se destaca *El libro de los chicos enamorados* (Norma), un libro de la década del setenta, pionero en encarar la temática del amor en la poesía infantil. Bornemann también fue editada en España. Dos de sus libros: *Bilembambudin o el último mago* y *No somos irrompibles*, forman parte



Gustavo Roldán (h). *Colón agarra viaje a toda costa*. Libros del Quirquincho 1992

de la colección "El duende verde", de Anaya.

El humor y la parodia se conjugan maravillosamente en la obra de Ema Wolf. En los cuentos de *La aldovranda en el mercado* (Sudamericana), los habituales personajes del género terrorífico se desenvuelven en situaciones desopilantes. Las historias de *¡Silencio, niños!* (Norma), *Los imposibles* (Sudamericana) *Barbanegra y los buñuelos* (Colihue) son buenos ejemplos de la capacidad narrativa de la autora. Su novela más reciente, *Pollos de campo* (Alfaguara), narra las peripecias de un grupo de artistas circenses itinerando por pueblitos de la provincia de Buenos Aires, en busca del circo extraviado. Esta obra es una verdadera *road-movie* de la literatura infantil, donde el lenguaje de Ema Wolf brilla con todo su esplendor.

Otro cultivador del género humorístico es Ricardo Mariño, de quien recomendamos *El mar preferido de los piratas y Cuentos ridículos* (Premio Casa de las Américas 1988), ambos editados por Sudamericana. *Lo único del mundo* (Norma), su última novela, aborda la temática de la ciencia ficción y entrelaza la historia de un adolescente, al que su padre abandona para entregarse a una terapia de congelamiento durante 20 años, con la de un joven taxista espacial enamorado de una chica a quien no se anima a confesar su amor.

Graciela Cabal es una autora de fuerte presencia en los libros para chicos, tanto en el campo de la ficción como en el del libro informativo. Pueden encontrarse sus libros en casi todas las editoriales argentinas dedicadas al género. En *Toby* (Norma), una novela corta de temática realista, trata el tema de la discapacidad, la tolerancia y la búsqueda de la identidad.

El realismo también está presente en *Las visitas* (Alfaguara), novela juvenil de Silvia Schujer, cuyo protagonista va descubriendo —desde su ingenuidad infantil—, el mundo que lo rodea: su padre preso, la nueva pareja de su madre y el difícil tránsito a la adolescencia de su hermana.

Los animales del monte y la selva cobran vida en los cuentos, casi fábulas, de Gustavo Roldán. Los personajes hablan y recrean situaciones de la vida social de las personas haciendo gala de un fino sentido del humor salpicado con toques de ingenuidad y ternura. El zorro, el piojo, el sapo y el coatí, entre otros animales, esconden bajo su piel a distintos tipos humanos en las historias de los libros más representativos de este autor: *El monte era una fiesta* (Colihue), *La leyenda del bicho colorado* (Alfaguara) e *Historias del piojo* (Norma). Su reciente *Dragón* (Sudamericana), una obra difícil de encasillar en una categoría, es una amalgama de narrativa, reflexión y poesía en prosa en torno a la figura mitológica de los dragones.

Aunque también cuentista, Adela Basch trascendió por dos excelentes obras de teatro para chicos: *Oiga, chamigo Aguará y Abran cancha que aquí viene don Quijote de la Mancha*, ambas editadas por Ediciones Colihue.

Cerraremos este panorama con la mención de los siguientes títulos y autores: *A veces la Sombra* (Alfaguara), de Esteban Valentino; *Hasta el domingo* (Norma), de María Inés Falconi; *El libro del Silencio* (Alfaguara), de Olga Monkman; *El tigre gente* (Sudamericana), de Ana María Shúa; *Dimitri en la tormenta* (Sudamericana), de Perla Suez; *El alma al diablo* (Norma), de Marcelo Birmajer; *El Puente del Diablo* (Sudamericana), de Jorge Accame y *El último espía* (Sudamericana), de Pablo De Santis. La lista podría ser algo más extensa y, seguramente, también habremos cometido la injusticia involuntaria de olvidar algún nombre, pero ya cuenta el lector con algunas puntas para comenzar a desentrañar la madeja de la narrativa infantil y juvenil argentina.

Notas

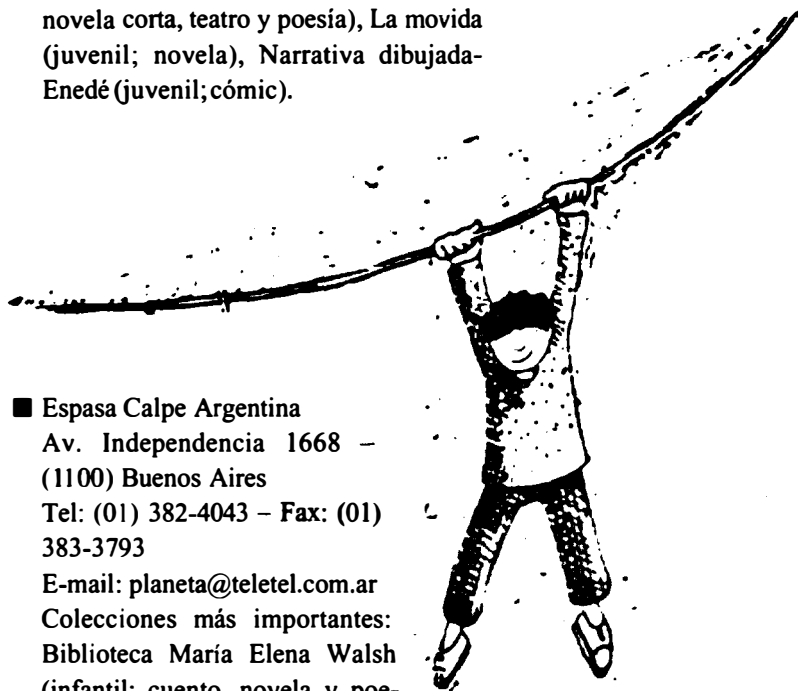
- (1) DÍAZ RÖNNER, María Adelia: "Breve historia de una pasión argentina: la literatura para niños". En: *La Mancha*, Buenos Aires, Nº 1, julio 1996.

- (2) DUJOVNE, Alicia: *María Elena Walsh*. Madrid: Júcar, 1982.
 LURASCHI, Ilse y Kay Sibbald: *María Elena Walsh o el desafío de la limitación*. Buenos Aires: Sudamericana, 1993.
 MEDINA, Pablo: *Javier Villafañe: Antología. Obra y recopilaciones*. Buenos Aires: Sudamericana, 1990.

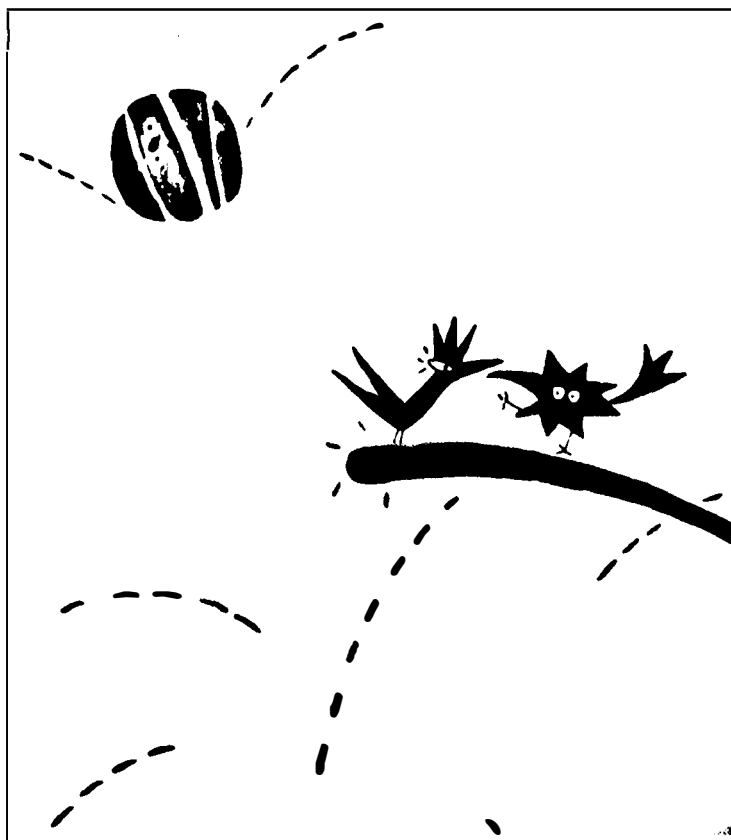
Directorio de editoriales

A las editoriales ya mencionadas dentro de la nota, entre paréntesis luego de cada título, agregaremos algunas otras que también poseen colecciones infantiles en sus fondos bibliográficos. Hay en el siguiente directorio una omisión voluntaria y convendría explicar el motivo. A partir de los primeros años de la década de los ochenta, y por un período de diez años aproximadamente, la editorial Libros del Quirquincho estuvo dedicada íntegramente al libro infantil y juvenil. Por las características de su fondo editorial fue pionera y vanguardista dentro del género. Actualmente, la falta de pago de los derechos de autor por parte de la empresa, llevó a casi todos sus autores a iniciar acciones judiciales y retirar sus libros de la editorial. Por suerte para los lectores, muchos de esos valiosos libros están reapareciendo en otros sellos editoriales. Muchos otros, lamentablemente, esperan una nueva oportunidad en manos de sus autores.

- Alfaguara Argentina (Grupo Santillana)
 Beazley 3860 - (1437) Buenos Aires
 Tel/fax: (01) 912-7220
 E-mail: info@santillana.com.ar
 Editora responsable: María Fernanda Maquieira
 Colecciones más importantes: Infantil-juvenil (desde primeros lectores a juvenil; narrativa).
- A-Z Editora
 Paraguay 2351 - (1121) Buenos Aires
 Tel: (01) 961-4036 - Fax: (01) 961-0089
 Colecciones más importantes: Serie del boleto (infantil, cuento).
- Ediciones Colihue
 Av. Díaz Vélez 5125 - (1405) Buenos Aires
 Tel: (01) 958-4442 - Fax: (01) 958-5673
 E-mail: ecolihue@starnet.net.ar
 Responsable: Oscar González
- Espasa Calpe Argentina
 Av. Independencia 1668 - (1100) Buenos Aires
 Tel: (01) 382-4043 - Fax: (01) 383-3793
 E-mail: planeta@teletel.com.ar
 Colecciones más importantes: Biblioteca María Elena Walsh (infantil; cuento, novela y poesía).
- Gramón-Colihue
 La distribución y comercialización se realiza a través de Ediciones Colihue.
 Directora editorial: Graciela Montes
 Colecciones más importantes: Los cuentos del Ratón Feroz (infantil; cuento), Los libros del Árbol (infantil; cuento y novela).
- Editorial El Ateneo
 Patagones 2463 - (1282) Buenos Aires
 Tel/fax: (01) 942-9002 / (01) 942-9052
 Editora responsable: Graciela Perriconi
 Colecciones más importantes: Historias de Millatray (infantil; leyendas y cuentos), Cuenta conmigo (infantil; narrativa).
- Editorial Guadalupe
 Mansilla 3865 - (1425) Buenos Aires
 Tel/fax: (01) 826-8587
 Editora responsable: Dora Pastoriza de Etchebarne
 Colecciones más importantes: La ventanita (primeros lectores; cuento), El balcón (infantil; narrativa), El mirador (infantil-juvenil; narrativa).
- Grupo Editorial Norma
 En Argentina, distribuye Kapelusz Editora.



Elena Torres. *Y el árbol siguió creciendo*. Gramón Colihue. 1995



Gustavo Roldán. *El cuento del pajarito*. Ediciones Colihue. 1995

San José 831 - (1076) Buenos Aires
 Tel: (01) 382-7400 - Fax: (01) 383-8020
 Editor responsable: Antonio Santa Ana
 Colecciones más importantes: Torre de papel (infantil; narrativa), Zona libre (juvenil, narrativa)

■ **Editorial Plus Ultra**
 Av. Callao 575 - (1022) Buenos Aires
 Tel/fax: (01) 374-2973
 E-mail: plus_ultra@epu.virtual.ar.net
 Editor responsable: Mario Lillo
 Colecciones más importantes: Los libros del ombú (infantil-juvenil; cuento, novela corta y teatro)

■ **Grupo Editorial Sudamericana**
 Humberto 1° 531 - (1103) Buenos Aires
 Tel: (01) 300-5400 - Fax: (01) 362-7364 / (01) 300-6066
 E-mail: edsudame@satlink.com
 Directora editorial: Gigliola Zecchin de Duhalde
 Colecciones más importantes: Pan flauta (infantil-juvenil; cuento y novela corta), Especiales (infantil-juvenil;

narrativa), Novela (infantil-juvenil; novela), El ombligo (infantil; poesía)

Directorio de instituciones dedicadas a la promoción y difusión de la literatura infantil y juvenil

■ **ALIJA**
 Asociación de Literatura Infantil y Juvenil Argentina. Miembro del IBBY.
 Sede: Biblioteca "Miguel Cané" - Carlos Calvo 4319, 1er. piso - (1230) Buenos Aires
 Domicilio postal: Casilla de Correo 2995 - (1000) Correo Central - Buenos Aires
 Tel: (01) 374-1811 / (021) 23-2972
 E-mail: gbombini@mail.retina.ar
 Presidenta: Elisa Boland

■ **Biblioteca del Ratón**
 Especializada en libros para niños y jóvenes.
 Hualfin 933 - (1424) Buenos Aires
 Tel/fax: (01) 432-7969
 E-mail: hsotelo@bancaria.com.ar
 Director: Roberto Sotelo

■ **Biblioteca "La Ventana"**
 Especializada en libros para niños y jóvenes.
 Quintana 2099 - (1636) Olivos (Pcia. de Buenos Aires)
 Tel: (01) 791-6769
 Directora: Claudia Dartiguelongue

■ **CEDILIJ**
 Centro de Difusión e Investigación de Literatura Infantil y Juvenil.
 Sede: Casa 8 del Paseo de las Artes (Pasaje Revol 33) - (5000) Córdoba
 Tel/fax: (051) 270470
 Domicilio postal: Casilla de Correo 1326 - Correo Central - (5000) Córdoba
 Directora: Cecilia Bettolli

■ **CEDIMECO**
 Centro de documentación especializado en literatura infantil-juvenil y educación.
 Venezuela 3031 - (1211) Buenos Aires
 Tel/fax: (01) 931-5461
 Director: Pablo Medina

■ **CEPROPALIJ**

Centro de Propagación Patagónica de la Literatura Infantil-Juvenil
Irigoyen 2000 – (8324) Cipoletti
(Pcia.de Río Negro)
Tel: (099) 781-429 – Fax: (099) 783-849
Directora: María Elena Almada

■ **Fundación Salottiana**

Gabinete de Investigaciones de Literatura Infantil-Juvenil del Instituto SUMMA
Yerbal 65 – (1405) Buenos Aires
Tel: (01) 901-7118 / (01) 902-1671
Directora: Dora Pastoriza de Etchebarne

■ **Ludo**

Publicación del Gabinete de Investigaciones de Literatura Infantil-Juvenil del Instituto Summa.
Dirección postal: Yerbal 65 – (1405) Buenos Aires
Tel: 901-7118 / 902-1671
Directora: Dora Pastoriza de Etchebarne.

■ **Piedra Libre**

Publicación del CEDILIJ (Centro de Difusión e Investigación de Literatura Infantil y Juvenil).
Dirección postal: Casilla de Correo 1326 – Correo Central – (5000) Córdoba
Tel: (051) 603801
Directora: Cecilia Bettolli

Revistas especializadas

■ **La Mancha**

El Consejo de Redacción de esta revista está integrado por un grupo escritores de literatura infantil y juvenil.
Dirección postal: México 976 – Dpto. 8 – (1097) Buenos Aires
Editor responsable: Eric Domergue

Reseñas de libros teóricos sobre literatura infantil y juvenil

Con este sí, con este no: Más de 500 fichas de literatura infantil argentina
Ruth Mehl.

PUBLICIDAD



Gustavo Roldán. *La forma del hombre flaco*. Sudamericana. 1996

Buenos Aires: Ediciones Colihue, 1992. 706 p.

Este voluminoso libro reúne 400 fichas bibliográficas (cada una con los principales datos del libro, resumen, temática y nivel lector al cual está dirigido), 350 fichas de comentario crítico y 200 biografías de escritores e ilustradores. También incluye una sección especial: "Mesa Redonda", con reflexiones de especialistas en torno al tema de la literatura infantil y juvenil. El libro se completa con una guía de editoriales y sus principales colecciones además de un índice general para facilitar la búsqueda. La autora, destacada periodista, crítica e investigadora, ofrece con esta obra, un excelente material de referencia y consulta para bibliotecarios, docentes y estudiosos del género.

La literatura para niños y jóvenes: Guía de exploración de sus grandes temas

Marc Soriano. Traducción, adaptación y notas de Graciela Montes.

Buenos Aires: Ediciones Colihue, 1995. 746 p.

La Guide de littérature pour la jeunesse (París: Flammarion, 1975), del investigador francés Marc Soriano, significó una valiosa aportación al estudio y a la reflexión sobre los grandes temas de la literatura infantil y juvenil. A partir de la década del ochenta, Soriano emprende la actualización de la Guía para adecuarla a los cambios produci-

dos en la sociedad durante los últimos años; tarea que concluye pocos meses antes de su muerte en 1994. La escritora Graciela Montes, que mantuvo una estrecha relación epistolar con Soriano, realizó la traducción y anotación de la versión actualizada y logró extender el marco de reflexión al territorio de la literatura infantil y juvenil latinoamericana. La obra contiene una breve historia de la LIJ, artículos temáticos (adolescencia y literatura, bibliotecas, ciencia ficción y literatura infantil, ilustración, escuela y lectura, entre muchos otros), biografías de grandes autores europeos y latinoamericanos. "Cuatro preámbulos y 23 consejos sencillos para ayudar a los padres y a los chicos a elegir sus libros", ofician de cierre y resultan de lectura imprescindible para todo mediador que quiera propiciar un buen encuentro entre los niños y los libros. Si bien los temas que presenta el libro ya se encuentran ordenados alfabéticamente, esta edición también cuenta con un pormenorizado índice de materias.

Listas bibliográficas: Sobre literatura infantil y juvenil

Elisa M. Boland

Buenos Aires: Ediciones Novedades Educativas, 1998. 140 p. (Colección Bibliotecología)

Este útil libro de referencia contiene más de 600 registros de libros y artículos teóricos sobre el campo de la literatura infantil y juvenil. Un "Temario" inicia la obra y orienta la búsqueda hacia diecisiete subtemas. En cada subtema, los registros están ordenados alfabéticamente por el apellido del autor. El libro se completa con un índice de los autores citados. Algunas de las temáticas abordadas son: Literatura para niños y jóvenes (estudios específicos sobre la LIJ en Argentina y en otros países); Historia de la literatura, del libro, de la lectura (aspectos históricos de la literatura y de las prácticas de lectura); Autores y obras (estudios sobre la vida y la obra de escritores e ilustradores de libros para niños); Literatura y enseñanza (el docente como lector, el canon literario escolar). La mayoría de los registros incluidos pertenecen a obras de autores argentinos y están referidas a la literatura infantil y juvenil nacional, pero también tiene lugar importante material editado en América Latina y Europa. ■